



BULETINUL OFICIAL

AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

„Buletinul oficial al P.A.V.” apare după necesități în cinci limbi : sârbă, maghiară, slovacă, română, ruteană și croată. - Manuscrisele nu se restituie; - Anunțurile în baza tarifului	Novi Sad 28 decembrie 2022 Numărul 55 Anul LXXIII	Abonamentul anual 9900 dinari - Termenul de reclamații 15 zile. Redacția și administrația: Novi Sad , Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8494 COBISS.SR-ID 10663692 Email: sl.listapv@magyarszo.rs
--	---	--

PARTEA GENERALĂ

1589.

În baza art. 35 și 36 alineatul 1 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provincial („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, numărul 37/2014), raportat la articolul 34 din Hotărârea Adunării Provinciei privind bugetul Provinciei Autonome Voivodina pentru anul 2023 („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, numărul 54/2022),

Guvernul Provincial, în ședința ținută pe data de 28 decembrie 2022, a adoptat

**ORDONANȚA PROVINCIALĂ
PRIVIND RAMBURSAREA
MIJLOACELOR BUGETARE NECHELTUITE
ALE CELORLALȚI BENEFICIARI DE MIJLOACE PUBLICE
CARE NU SUNT INCLUȘI
ÎN SISTEMUL CONTULUI CONSOLIDAT AL TREZORERIEI
PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA,
ȘI APARTIN SECTORULUI PUBLIC**

Articolul 1

Prin prezenta ordonanță se stipulează termenele, modul de stabilire și procedura de rambursare a mijloacelor bugetare necheltuite pe contul executării bugetului Provinciei Autonome Voivodina (în continuare: bugetul P.A. Voivodina), de către ceilalți beneficiari de mijloace publice ale P.A. Voivodina care aparțin sectorului public, și care nu sunt incluși în sistemul contului consolidat al trezoreriei P.A. Voivodina (în continuare: ceilalți beneficiari ai mijloacelor publice).

În sensul alineatului 1 prin ceilalți beneficiari de mijloace publice se subînțeleg: întreprinderile publice pe care le-a înființat Provincia Autonomă Voivodina (în continuare: P.A. Voivodina) și persoanele juridice asupra cărora P.A. Voivodina are controlul direct sau indirect de peste 50% din capital sau peste 50% de voturi în organul de administrare.

Articolul 2

Rambursarea mijloacelor prevăzute la alineatul 1 din prezentul articol se referă la mijloacele pe care beneficiarii mijloacelor publice nu le-au cheltuit pentru finanțarea cheltuielilor în anul 2022, respectiv pentru care nu au preluat obligațiile, dar le-au fost transferate inclusiv cu 31 decembrie 2022, în conformitate cu actul privind bugetul și programul anual de activitate/planul financiar pentru anul 2022.

Articolul 3

Termenul de rambursare a mijloacelor bugetare necheltuite transferate în anul 2022 pe contul executării bugetului P.A. Voivodina este 31 ianuarie 2023.

Articolul 4

Cuantumul mijloacelor pentru rambursare se stabilește drept diferența dintre mijloacele care au fost transferate din bugetul P.A. Voivodina pentru anul 2022 pentru activitatea la zi și pentru realizarea activităților din program și/sau a proiectelor stabilite prin programul anual de activitate și planul financiar și cuantumul obligațiilor preluate în conformitate cu programul anual de activitate și planul financiar pentru anul 2022.

Articolul 5

Ceilalți beneficiari de mijloace publice prevăzuți la articolul 1 alineatul 2 sunt obligați ca până la data de 28 ianuarie 2023 să remită beneficiarului bugetar direct, care i-a transferat mijloacele, datele privind cuantumul mijloacelor pentru rambursare, stabilit în modul reglementat prin prezenta ordonanță, pe formularul – *Rambursarea mijloacelor celorlalți beneficiari de mijloace publice* (RBMP), care este parte integrantă a prezentei ordonanțe.

Articolul 6

Beneficiarul bugetar direct care a transferat mijloacele, este obligat să verifice datele din formularul RBMP și din raportul privind realizarea activităților din program și/sau a proiectelor realizate în conformitate cu programul de activitate, respectiv planul financiar al celui alt beneficiar de mijloace publice.

Articolul 7

După verificarea datelor din formularul RBMP, beneficiarul bugetar direct îl autentifică și îl remite Secretariatului Provincial pentru Finanțe, pentru ținerea în evidență în registrul principal al trezoreriei creanțelor al contului consolidat al trezoreriei, pentru cuantumul de mijloace stabilit drept obligația pentru rambursare în favoarea bugetului P.A. Voivodina.

Articolul 8

Mijloacele transferate din bugetul P.A. Voivodina în anul 2022 pentru finanțarea activității la zi a celorlalți beneficiari de mijloace publice în anul respectiv, pentru care nu au fost preluate obligațiile până la sfârșitul anului 2022, nu pot fi folosite în anul 2023.

Articolul 9

Mijloacele sau o parte din mijloacele primite din bugetul P.A. Voivodina pentru anul 2022 pentru realizarea unor programe, respectiv a activităților din program și/sau a proiectelor planificate în programul anual de activitate și în planul financiar, îi pot rămâne spre folosire beneficiarului de mijloace publice, dacă realizarea lor din motive justificate nu a fost începută sau este în curs, cu avizul scris al beneficiarului bugetar direct care a efectuat transferul mijloacelor.

Articolul 10

Ceilalți beneficiari de mijloace publice prevăzuți la articolul 9 prezintă cererea privind reținerea mijloacelor necheltuite beneficiarului bugetar direct care a executat plata acestora, pe formularul *Cerere pentru evaluarea justificării (RBMP/1)*, care este parte integrantă a prezentei ordonanțe.

Beneficiarul bugetar direct evaluează justificarea cererii celorlalți beneficiari de mijloace publice pentru reținerea mijloacelor necheltuite și - în cazul în care consideră că acest fapt este justificat - își dă avizul ca mijloacele necheltuite în cuantumul solicitat, să rămână spre folosire celorlalți beneficiari ai mijloacelor publice pentru destinația stabilită prin programul anual de activitate/planul financiar, respectiv pentru realizarea activităților din program și/sau a proiectelor.

Mijloacele prevăzute la alineatul precedent din prezentul articol, ceilalți beneficiari de mijloace publice sunt obligați să le includă în

programul anual de activitate, respectiv în planul financiar pentru anul 2023.

Articolul 11

Cu mijloacele transferate din anii precedenți celorlalți beneficiari de mijloace publice din bugetul P.A. Voivodina, care până la sfârșitul anului 2022 nu au fost cheltuite conform destinației pentru care au fost acordate - în conformitate cu programul anual de activitate, respectiv planul financiar, se procedează în conformitate cu prezenta ordonanță.

Articolul 12

Prezenta Ordonanță provincială intră în vigoare pe data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina” și se va aplica din data de 1 ianuarie 2023.

GUVERNUL PROVINCIAL

127 Numărul: 401-7470/2022
Novi Sad, 28 decembrie 2022

PREȘEDINTELE
Guvernului Provincial
Igor Mirović

Formularul RBMP

RAMBURSAREA MIJLOACELOR CELORLALȚI BENEFICIARI DE MIJLOACE PUBLICE PENTRU ANUL 2022

Celălalt beneficiar de mijloace publice din bugetul Provinciei Autonome Voivodina _____

CIF _____; NM _____; sediul _____; adresa _____.
Numărul de cont _____; denumirea contului _____.

Din contul de executare a bugetului P.A. Voivodina de către _____
(denumirea beneficiarului bugetar direct care a transferat mijloacele)

Mijloacele vărsate în anul 2022 și transferate din anii precedenți în anul 2022, sunt mijloacele pentru următoarele destinații:

Clasificarea Economică (contul subanalitic)	Denumirea contului	Activitatea de program / proiect (cifrul)	Activitatea de program / proiect (denumirea)		Mijloacele transferate din anii precedenți în anul 2022 .	Cuantumul obligațiilor preluate din anul 2022 cu obligațiile preluate din anii precedenți	Obligațiile achitate în anul 2022 din coloana 6	Cuantumul mijloacelor de rambursare în buget
1.	2.	3.	4.		5.	6.	7.	8 (7-6)
total:								

CELĂLALT BENEFICIAR DE MIJLOACE PUBLICE

AVIZUL cu datele menționate îl autentifică
BENEFICIARUL BUGETAR DIRECT _____

(persoana autorizată)

Formularul RBMP/1

(denumirea celuilalt beneficiar de mijloace publice)

(CIF)

(numărul matricol)

(sediul și adresa)

(beneficiarul bugetar direct care a efectuat transferul mijloacelor)

CERERE PENTRU EVALUAREA JUSTIFICĂRII

transferului de mijloace bugetare necheltuite în anul următor bugetar

Activitatea din program/proiect (a se menționa cifrul și denumirea)¹

Cuantumul obligațiilor preluate inclusiv cu data de 31.12. 2022 _____

Mijloacele transferate din buget pentru realizarea activităților din program/ a proiectului inclusiv cu data de 31.12.2022 _____

Cuantumul obligațiilor preluate inclusiv cu data de 31.12. 2022 _____

Solicit ca mijloacele necheltuite - în cuantum de _____ - să rămână la dispoziție celuilalt beneficiar de mijloace publice în anul viitor bugetar, pentru realizarea activității din program/a proiectului, respectiv pentru destinația stabilită prin programul de activitate și planul financiar, până la finalizarea activităților, și cel târziu până la _____ .

Expunere de motive

Activitatea din program/proiectul nu s-a realizat din următoarele motive: _____

Termenul planificat pentru realizarea activității din program/ a proiectului: _____

persoana autorizată a celuilalt beneficiar de mijloace publice

(data)

(denumirea beneficiarului bugetar direct)

¹ Pentru fiecare activitate din program/proiect este necesar a se remite separat o cerere pentru evaluarea justificării.

AVIZUL PENTRU TRANSFERUL MIJLOACELOR BUGETARE NECHELTUITE ÎN ANUL URMĂTOR BUGETAR²

În baza Cererii de evaluare a justificării transferului de mijloace în viitorul an bugetar înregistrat în _____
_____, sub numărul _____,

_____ (denumirea beneficiarului bugetar direct)
se avizează ca mijloacele necheeltuite - în cuantum de _____ - să rămână la dispoziția celui alt beneficiar de mijloace publice

_____,

_____ (denumirea celui alt beneficiar de mijloace publice)

_____ pentru realizarea _____,

_____ (denumirea activității de program/proiect)

și se obligă ca acestea să le introducă în programul anual de activitate/planul financiar pentru anul 2023

Termenul nou pentru realizarea programului/activității din program/proiectului este _____.

persoana autorizată a beneficiarului bugetar direct

_____ (data)

1590.

În baza articolului 15 și 16 alineatul 2, raportat la articolul 40 din Hotărârea Adunării Provinciei privind administrația provincială („Buletinul oficial al P.A.V.” nr.: 37/14, 54/14 – hotărâre, 37/16, 29/17, 24/19, 66/20 și 38/21) și articolului 2 alineatul 1 punctul 2 liniuța 3 și articolului 3 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind repartizarea mijloacelor bugetare pentru finanțarea și cofinanțarea activităților de program și proiectelor în domeniul învățământului superior, nivelului de trai al studenților și activității de cercetare științifică în Provincia Autonomă Voivodina („Buletinul oficial al P.A.Voivodina”, numărul 9/2021), secretarul provincial pentru învățământul superior și activitatea de cercetare științifică emite

REGULAMENTUL PRIVIND COMPENSAREA CHELTUIELILOR DE TRANSPORT ALE STUDENȚILOR DIN PROVINCIA AUTONOMĂ VOIVODINA

Articolul 1

Prin regulamentul privind compensarea cheltuielilor de transport ale studenților din Provincia Autonomă Voivodina (în continuare: Regulamentul) se stabilește modul, condițiile, criteriile și procedura de repartizare a mijloacelor bugetare ale Secretariatului Provincial pentru Învățământul Superior și Activitatea de Cercetare Științifică (în continuare: în continuare: Secretariatul Provincial) comunelor și orașelor din teritoriul Provinciei Autonome Voivodina, cu scopul compensării cheltuielilor de transport ale studenților în transportul interurban din Provincia Autonomă Voivodina.

Termenii folosiți în prezentul regulament, care au semnificație de gen, exprimați la genul gramatical masculin, subînțeleg genul natural masculin și feminin al persoanei la care se referă.

Articolul 2

Prin transportul interurban al studenților se subînțelege transportul studenților între localitățile a două comune, comună și oraș sau două orașe.

Articolul 3

Mijloacele financiare pentru destinația prevăzută la articolul 1 din prezentul regulament, se vor acorda beneficiarilor prin concursul public, în conformitate cu mijloacele disponibile în bugetul Provinciei Autonome Voivodina, asigurate în partea specială a Secretariatului Provincial, cel puțin o dată pe an.

Articolul 4

Drept de participare la concursul public au comunele și orașele din teritoriul Provinciei Autonome Voivodina.

Articolul 5

Secretariatul Provincial acordă mijloace financiare beneficiarilor, în scopul finanțării, respectiv participării la finanțarea cheltuielilor de transport ale studenților în transportul interurban, care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții:

- au domiciliul pe teritoriul comunei sau orașului,
- se deplasează zilnic în relația interurbană până la instituția de învățământ superior (nu sunt beneficiarii serviciului de cazare în instituții pentru cazarea și alimentația studenților);
- studiază la buget,
- pentru prima dată înscrie anul de studii,
- nu sunt beneficiari ai burselor studentești și a creditelor acordate de ministerele competente, Guvernul Republicii Serbia, organelor provinciale ale administrației competente, autogovernărilor locale și ale altor instituții, fonduri și fundații.

Articolul 6

Cuantumul mijloacelor financiare pe care Secretariatul Provincial le acordă beneficiarilor se stabilește pe baza următoarelor criterii:

1589. a numărului de studenți în transportul interurban, care îndeplinesc condițiile reglementate la articolul 5 din prezentul regulament;

1590. calculul lunar al cheltuielilor de transport pentru studenții care îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 5 din prezentul regulament;

În cazul în care studentul precizează în cererea sa, pe care o prezintă la autogovernarea locală, că se deplasează zilnic la instituția de învățământ superior pe o relație mai lungă de 100 km într-o direcție,

² A se remite avizul pentru transferul mijloacelor bugetare necheeltuite în anul următor bugetar pentru fiecare Cerere în parte pentru evaluarea justificării.

este necesar când concurează să prezinte și copia abonamentului lunar pe numele studentului, pentru relația menționată.

Articolul 7

Secretarul provincial pentru învățământul superior și activitatea de cercetare științifică (în continuare: secretarul provincial) formează comisia pentru aplicarea concursului public privind compensarea cheltuielilor de transport ale studenților din Provincia Autonomă Voivodina (în continuare: Comisia).

Comisia examinează cererile prezentate la concurs public.

Comisia stabilește îndeplinirea condițiilor prevăzute la concurs public.

În urma examinării cererilor prezentate la concursul public, Comisia întocmește propunerea justificată pentru repartizarea mijloacelor și o remite secretarului provincial.

În mod excepțional, secretarul provincial poate să aprobe mijloace financiare prin decizie chiar și fără propunerea Comisiei.

Articolul 8

Cererea la concursul public se prezintă în formă scrisă pe formularul unic publicat pe site-ul Secretariatului Provincial, care conține scurtă descriere a destinației, numărul de studenți - pasageri în transportul interurban, valoarea totală a compensării transportului, cuantumul mijloacelor solicitate de la Secretariatul Provincial, cunatumul din bugetul comunei/orașului, cuantumul compensării pe student la nivel lunar, precum și documentația necesară care se prezintă anexată cererii la concursul public.

Termenul pentru prezentarea cererii la concursul public este stabilit de Secretariatul Provincial prin concursul public.

Articolul 9

Conform procedurii efectuate, secretarul provincial examinează propunerea Comisiei și hotărăște prin decizie cu privire la repartizarea mijloacelor beneficiarilor.

Decizia prevăzută la alineatul 1 din prezentul articol este definitivă.

Articolul 10

Obligația privind acordarea mijloacelor, Secretariatul Provincial o preia în baza contractului, care va reglementa drepturile și obligațiile reciproce ale părților contractante.

Articolul 11

Beneficiarul este obligat ca mijloacele acordate să le folosească conform destinațiilor și în mod legal, iar mijloacele necheltuite să le restituie în bugetul Provinciei Autonome Voivodina.

Beneficiarul are obligația de a prezenta raport privind folosirea mijloacelor cel târziu în termen de 15 (cincisprezece) zile de la termenul stabilit pentru realizarea destinației pentru care au fost repartizate mijloacele, cu documentația aferentă pe care au autentificat-o persoanele responsabile, iar la sfârșitul anului bugetar, raportul complet privind folosirea mijloacelor cu documentația corespunzătoare, de asemenea autentificată de către persoanele responsabile.

În cazul suspectării că mijloacele acordate în anumite cazuri n-au fost folosite conform destinației, Secretariatul Provincial va demara procedura în fața organului provincial al administrației competent pentru inspecția bugetară, în vederea controlului folosirii mijloacelor conform destinației și în mod legal.

Articolul 12

Prezentul Regulament intră în vigoare a opta zi de la data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI ACTIVITATEA DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ

Numărul: 142-451/-2958/2022

Novi Sad, 23 decembrie 2022

Secretarul provincial
prof. dr. Zoran Milošević

Mențiune:

În prezentul „Buletin oficial al P.A.V.” nu se publică Partea specială și Partea anunțuri, în conformitate cu articolul 5 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind publicarea reglementărilor și a altor acte («Buletinul oficial al P.A.V.», numerele: 54/14 și 29/17).

CUPRINS

Nr. c.	Tema	Pagina	Nr. c.	Tema	Pagina
PARTEA GENERALĂ					
GUVERNUL PROVINCIAL					
1589.	Ordonanța provincială privind rambursarea mijloacelor bugetare necheltuite ale celorlalți beneficiari de mijloace publice care nu sunt incluși în sistemul contului consolidat al trezoreriei Provinciei Autonome Voivodina și aparțin sectorului public;	2199	1598.	Decizia privind destituirea directorului interimar al Căminului Sanitar Subotica;	
SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI ACTIVITATEA DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ					
1590.	Regulamentul privind compensarea cheltuielilor de transport ale studenților din Provincia Autonomă Voivodina;	2202	1599.	Decizia privind numirea directorului interimar al Căminului Sanitar Subotica;	
PARTEA SPECIALĂ					
GUVERNUL PROVINCIAL					
1591.	Decizia de avizare a Regulamentului privind organizarea și sistematizarea internă a locurilor de muncă la Centrul Educativ pentru Calificarea în Abilitățile Profesionale și de Lucru Novi Sad		1600.	Decizia privind destituirea președintelui Consiliului de administrație al Centrului Informativ pentru Standardizarea și Certificarea de Afaceri, Novi Sad	
1592.	Decizia de avizare a modificării Planului financiar al Fondului de Garanții al Provinciei Autonomă Voivodina pentru anul 2022.		1601.	Decizia privind numirea președintelui Consiliului de administrație al Centrului Informativ pentru Standardizarea și Certificarea de Afaceri, Novi Sad	
1593.	Decizia privind destituirea membrului Consiliului de administrație al Fondului de Garanții al Provinciei Autonomă Voivodina		1602.	Decizia de modificare a Deciziei Guvernului Provincial 127 Numărul: 022-412/2021 din 8 iulie 2021, prin care a fost numit Consiliul de administrație al Muzeului Voivodinei	
1594.	Decizia privind numirea membrilor Consiliului de administrație al Fondului de Garanții al Provinciei Autonomă Voivodina		1603.	Decizia privind folosirea mijloacelor din rezerva bugetară curentă numărul: 401-73/2022-200	
1595.	Decizia de avizare a Programului anual de gestiune al ÎP „Vojvodinašume” pentru anul 2023.		SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU EDUCAȚIE, REGLEMENTĂRI, ADMINISTRAȚIE ȘI MINORITĂȚILE NAȚIONALE - COMUNITĂȚILE NAȚIONALE		
1596.	Decizia privind avizarea celei de a III-a modificări și completări a Planului financiar al Fondului pentru Persoanele Refugiate, Strămutate și pentru Cooperarea cu Sârbii în Regiune pentru anul 2022.		1604.	Decizia de aprobare a publicării și utilizării traducerii manualului Filosofie 4, pentru clasa a IV-a de școala medie, scris în limba și grafia maghiară;	
1597.	Decizia de avizare celei de a III-a modificări a Programului de activitate al Fondului pentru Persoanele Refugiate, Strămutate și pentru Cooperarea cu Sârbii în Regiune pentru anul 2022.		SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU POLITICA SOCIALĂ, DEMOGRAFIE ȘI EGALITATEA DE ȘANSE		
			1605.	Decizia de avizare pentru numirea directorului interimar al Instituției pentru prestarea serviciilor zilnice de protecție socială „Lasta” Cuvin din Cuvin;	
			1606.	Decizia de avizare pentru numirea directorului interimar al Centrului pentru Munca Socială „1 Martie” din Alibunar.	
			1607.	Decizia de avizare pentru numirea directorului interimar al Centrului pentru Munca Socială al comunei Pećinci.	

ANUNȚUL DECLARĂRII NULE A DOCUMENTELOR PIERDUTE: 250 dinari

Plata în contul nr 3401532918/ invocareanr. 13/D.o.o. Magyar Szó Kft. Novi Sad , Vojvode Mišića nr 1,

Textul anunțului cu adeverința de plată /exemplarul sau fotocopia chitanței/ se trimite pe adresa :

” Buletinul oficial al P.A.V.” D.o.o. Magyar Szó Kft. Vojvode Mišića nr. 1, Novi Sad

Secretariatul Provincial pentru Educație, Reglementări, Administrație și Minoritățile Naționale - Comunitățile Naționale

Redactor responsabil : Dijana Katona, Tel. 021 487 44 27

Tiparul: D.o.o. Magyar Szó Kft. Tipografia FORUM, Vojvode Mišića nr 1, Novi Sad. Telefoane: redacția 064 805 5142,

Serviciul de abonamente: 021 557 304, Serviciul de publicitate: 021 456 832,

E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs